

Francisco Javier Rodríguez Barranco



2009:
UN AÑO DE CINE NOSTRUM

fjazzvier@yahoo.es

Colección: Bibliografía: Reseñas
Fecha de Publicación: 08/03/2015
Número de páginas: 20
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com



Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola, con la colaboración tecnológica de **Alma Comunicación Creativa**.

www.cedcs.org
info@cedcs.org
contacta@archivodelafrontera.com

Francisco Javier Rodríguez Barranco:
2009: UN AÑO DE CINE NOSTRUM.
Málaga, 2015: Ediciones Azimut.



En este libro se analiza el cine español en el norte de África y el cine árabe en el sur de España, referido al año 2009 porque en él se cumple el 400 aniversario de la expulsión de los moriscos de los reinos de España. Por otro lado, 2009 fue el año en que el Instituto Cervantes tomó el relevo del Festival de Málaga de Cine Español en la organización del Festival de Cine Español de Tánger, así como el décimo aniversario de nacimiento de la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo de Sevilla. 2009 fue el año de Retorno a Hansala, de Chus Gutiérrez. Y 2009 fue también el año en que surgió la iniciativa Cine nómada en las dos orillas.

Por ello en 2009, un año de CINE NOSTRUM se compilan festivales y eventos cinematográficos en las riberas del Mediterráneo para ilustrar la creatividad de esta zona del planeta y para cimentar puentes culturales a uno y otro lado de este mar de cultura.

Todo ello con un estilo ameno que permite el disfrute de todos los públicos

ÍNDICE

	<u>Página</u>
<u>PRIMERA PARTE. 2008, EL ORIGEN DE LA IDEA</u>	
<u>1.- EL PORQUÉ DE LAS COSAS</u>	15
<u>2.- II FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL DE TÁNGER-MÁLAGA</u>	17
<u>3.- CICLO DE CINE MARROQUÍ EN EL FESTIVAL DE MÁLAGA DE CINE ESPAÑOL</u>	22
<u>4.- CONCLUSIONES</u>	24
<u>SEGUNDA PARTE. 2009, UN AÑO DE CINE NOSTRUM</u>	
<u>FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DEL SAHARA</u>	27
<u>1.- CINE ARGELINO</u>	29
<u>2.- CINE ESPAÑOL</u>	30
<u>3.- CINE SAHARAUI</u>	34
<u>4.- DOCUMENTALES</u>	34
<u>5.- ESCUELA INTERNACIONAL DE CINE Y TV DE SAN ANTONIO DE LOS BAÑOS: LA ESCUELA DE TODOS LOS MUNDOS</u>	36
<u>6.- MUESTRA DE CINE INTERNACIONAL</u>	37
<u>7.- FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE CASTILLA Y LEÓN EN AGUILAR DE CAMPOO</u>	40
<u>8.- CORTOS DE REALIZADORES NOVELES SAHARAUIS</u>	42

<u>9.- PANTALLA GACELA: “OTRAS MIRADAS”</u>	43
<u>10.- PROGRAMACIÓN INFANTIL</u>	43
<u>11.- TALLERES DE FORMACIÓN AUDIOVISUAL</u>	45
<u>12.- ACTIVIDADES PARALELAS</u>	47
<u>13.- FISAHARA EN EL FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN</u>	49
14.- CONCLUSIONES	50

Página

INSTITUTO CERVANTES

CENTRO ASOCIADO DE ARGEL	51
<u>1.- FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN ARGEL</u>	53
<u>2.- CICLO CLÁSICOS DEL CINE ESPAÑOL</u>	53
<u>3.- DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER. ENCUENTRO CON ANA MARÍA MATUTE</u>	56
<u>4.- EL CORTOMETRAJE ACTUAL: FESTIVAL DE CINE DE SAN JOAN D’ALACANT</u>	56
<u>5.- CINE CHILENO</u>	60
6.- CONCLUSIONES	63

CENTRO ASOCIADO DE CASABLANCA

<u>1.- MIÉRCOLES CINE</u>	65
<u>2.- LUNES CINE</u>	67
<u>3.- ALREDEDOR DE FERNANDO FERNÁN GÓMEZ</u>	76
<u>4.- DÍA DEL ESPAÑOL</u>	77
<u>5.- MUESTRA DE CINE COLOMBIANO. LA DIÁSPORA COLOMBIANA</u>	77
6.- CONCLUSIONES	81

CENTRO ASOCIADO DE EL CAIRO

<u>1.- II FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL Y LATINOAMERICANO DE EL CAIRO</u>	83
<u>2.- I FESTIVAL DE CINE IBÉRICO DE EL CAIRO</u>	86

<u>4.- AUTONOMÍA Y CORTOMETRAJE</u>	89
<u>4.1.- Primer día. Cortometrajes Andaluces</u>	89
<u>4.2.- Primer día. Cortometrajes Canarios</u>	91
<u>4.3.- Segundo día. Cortometrajes de Extremadura</u>	93
<u>4.4.- Segundo día. Madrid</u>	94
<u>4.5.- Tercer día. País Vasco</u>	96
<u>5.- CICLO DE CINE COLOMBIANO</u>	98
<u>6.- CICLO DE CINE MEXICANO</u>	100
<u>7.- ESPACIO FEMENINO: MUJERES DELANTE Y DETRÁS DE LA CÁMARA</u>	102

	<u>Página</u>
<u>8.- CINE FORUM 2009-2010</u>	104
<u>9.- CINE EN CONSTRUCCIÓN</u>	104
<u>10.- VIII FESTIVAL INTERNACIONAL DEL DÍA DE LOS MUERTOS</u>	107
<u>11.- LUCES, CÁMARA Y ... ¡CIENCIA! MUESTRA DE CINE CIENTÍFICO ESPAÑOL</u>	107
<u>12.- MUESTRA DE CINE DOMINICANO</u>	112
<u>13.- CONCLUSIONES</u>	114
 CENTRO ASOCIADO DE FEZ	
<u>1.- TERRITORIO DOCUMENTAL</u>	116
<u>2.- CERCA Y LEJOS. UNA PELÍCULA PARA CADA ÉPOCA</u>	117
<u>3.- VALLE-INCLÁN versus JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ</u>	119
<u>4.- LOS ÚLTIMOS DE FILIPINAS, REGRESO A BALER</u>	121
<u>5.- ALQUIBLA</u>	121
<u>6.- CONCLUSIONES</u>	124
 CENTRO ASOCIADO DE MARRAKECH	
<u>1.- CICLO CINE ESPAÑOL ACTUAL</u>	125
<u>2.- OPERAS PRIMAS. LOS NUEVOS DEL CINE ESPAÑOL</u>	127
<u>3.- CINE DE VERANO</u>	127
<u>4.- OPERAS PRIMAS. LOS NUEVOS DEL CINE ESPAÑOL.</u>	

<u>SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN LA ESAVM</u>	128
<u>5.- ALQUIBLA</u>	131
<u>6.- CONCLUSIONES</u>	134
CENTRO ASOCIADO DE ORÁN	
<u>1.- MES DE LA MUJER</u>	134
<u>2.- MUESTRA DE CINE ESPAÑOL</u>	135
<u>3.- ESPAÑOLAS EN ORÁN</u>	137
<u>4.- CINE DE VERANO</u>	139
<u>5.- PROYECCIONES DE CINE</u>	143
<u>.- CINE EN CONSTRUCCIÓN</u>	145
<u>7.- CONCLUSIONES</u>	146

	<u>Página</u>
CENTRO ASOCIADO DE RABAT	
<u>1.- CICLO “DEL PAPEL AL CELULOIDE”</u>	147
<u>2.- CICLO “EL GUIÓN”</u>	150
<u>3.- II FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DERECHOS HUMANOS</u>	158
<u>4.- CICLO “A DESTIEMPO”</u>	160
<u>5.- MIRADAS CRUZADAS</u>	165
<u>6.- FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE AUTOR DE RABAT</u>	165
<u>7.- CONCLUSIONES</u>	166
CENTRO ASOCIADO DE TÁNGER	
<u>1.- ALQUIBLA</u>	167
<u>2.- CINEÓMADA EN LAS DOS ORILLAS</u>	170
<u>3.- CICLO DE CORTOMETRAJES “ESTRECHO, EL LÍMITE DE LA FRONTERA”</u>	171
<u>4.- CICLO DE CINE CATALÁN CONTEMPORÁNEO</u>	174
<u>5.- ESPACIO FEMENINO</u>	180
<u>6.- CURT FICCIONS. UNA TAPITA DE CINE</u>	182

<u>7.- III FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL DE TÁNGER CREA</u>	184
8.- CONCLUSIONES	189

CENTRO ASOCIADO DE TETUÁN

<u>1.- SEMANA DE CINE EUROPEO</u>	190
<u>2.- MUJERES DELANTE Y DETRÁS DE LA CÁMARA</u>	191
<u>3.- 15 EDICIÓN FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE MEDITERRÁNEO</u>	194
<u>4.- SEMANA DE LAS LETRAS ESPAÑOLAS</u>	197
<u>5.- CINENÓMADA EN LAS DOS ORILLAS</u>	198
<u>6.- CICLO DE CORTOMETRAJES “ESTRECHO, EL LÍMITE DE LA FRONTERA”</u>	199
<u>7.- ALCÁNTARA. PANORAMA DE CINE ANDALUZ</u>	201
<u>8.- ALQUIBLA</u>	204
<u>9.- CURT FICCIONS. UNA TAPITA DE CINE</u>	206
10.- CONCLUSIONES	208

	<u>Página</u>
CENTRO ASOCIADO DE TÚNEZ	
<u>1.- CINE ARGENTINO</u>	209
<u>2.- CINE POLICÍACO DE LOS AÑOS CINCUENTA</u>	213
<u>3.- JORNADAS DE CINE CUBANO</u>	215
<u>4.- CINE EN CONSTRUCCIÓN</u>	217
5.- CONCLUSIONES	219
<u>FESTIVAL DE CINE AFRICANO DE TARIFA</u>	221
<u>1.- CINENÓMADA EN LAS DOS ORILLAS</u>	223
<u>1.1.- Itinerario cinematográfico</u>	224
<u>1.2.- Estudio fotográfico ambulante</u>	229
<u>1.3.- Exposición final y concierto</u>	229
<u>2.- PROYECCIONES CINEMATOGRAFICAS</u>	229

<u>2.1.- Secciones a concurso</u>	229
<u>2.1.1.- Sueño africano</u>	229
<u>2.1.2.- África en corto: Cortos de ficción</u>	235
<u>2.1.3.- Al otro lado del Estrecho: Documentales</u>	241
<u>2.1.4.- A través del espejo: Documentales</u>	245
<u>2.2.- Secciones fuera de concurso</u>	250
<u>2.2.1.- Pantalla abierta</u>	250
<u>2.2.2.- África en ritmo: De música</u>	263
<u>2.2.3.- Animáfrica: Animación</u>	265
<u>2.3.- Retrospectivas</u>	266
<u>2.3.1.- Djibril Diop Mambéty</u>	266
<u>2.3.2.- Primeros pasos del cine en Egipto</u>	269
<u>2.3.3.- Monográfico Mozambique</u>	271
<u>2.3.4.- Océano Índico</u>	273
<u>2.4.- Palmarés FCAT 2009</u>	278
<u>3.- ESOS ROSTROS SIN FRONTERAS</u>	280
<u>4.- CON EL CINE</u>	281

	<u>Página</u>
<u>4.1.- Jornadas profesionales</u>	281
<u>4.2.- Taller de interpretación femenina</u>	281
<u>4.4.- Taller de cine de animación</u>	282
<u>4.5.- Cine para los escolares</u>	282
<u>5.- NO SÓLO CINE</u>	282
<u>5.1.- Teatro</u>	282
<u>5.2.- PHOTOAFRICA</u>	283
<u>5.3.- Otras exposiciones</u>	283
<u>5.4.- Talleres de danza y percusión</u>	283
<u>6.- BALANCE DE PRENSA</u>	284

<u>6.1.-Introducción</u>	284
<u>6.2.- Prensa de la provincia de Cádiz</u>	285
<u>6.3.- Prensa andaluza y provincial</u>	286
<u>6.4.- Prensa nacional</u>	288
<u>6.5.- Prensa extranjera</u>	290
<u>6.6.- El Festival en internet</u>	292
<u>6.7.- Otros elementos de difusión</u>	294
<u>6.8.- Clausura del festival</u>	295
<u>7.- CINE MÓVIL EN LAS DOS ORILLAS</u>	297
<u>7.1.- Descripción resumida del proyecto</u>	297
<u>7.2.- Antecedentes, contexto y justificación del proyecto</u>	298
7.2.1.- Antecedentes y Contexto	298
7.2.2.- Justificación	299
<u>7.3.- Descripción del proyecto</u>	300
7.3.1.- Objetivos	300
7.3.2.- Actividades Previstas	300
7.3.2.1.- Cine Móvil	300
7.3.2.2.- <i>Making Of</i>	300
8.- CONCLUSIONES	300
<u>9.- CUESTIONARIO SOBRE EL FCAT</u>	302

	<u>Página</u>
<u>CASA ÁRABE</u>	305
<u>1.- CICLO "PRIMEROS PASOS DEL CINE DEL MAGREB"</u>	306
<u>2.- I FORO INTERNACIONAL SOBRE DIVERSIDAD E INTERCULTURALIDAD</u>	309
<u>3.- FESTIVAL IDEM</u>	309
<u>4.- CICLO: "CARTOGRAFÍAS URBANAS: LA CIUDAD EN EL CINE ÁRABE CONTEMPORÁNEO"</u>	310
<u>5.- RETROSPECTIVA MOHAMED MALAS</u>	312

<u>6.- PROYECCIÓN DE DOCUMENTALES RELACIONADOS CON LA EXPULSIÓN DE LOS MORISCOS EN 1609</u>	314
<u>7.- PROYECCIÓN DE <i>EXPULSADOS 1609. LA TRAGEDIA DE LOS MORISCOS</i></u>	315
<u>8.- PANORAMA DE CINE DOCUMENTAL ÁRABE CONTEMPORÁNEO III: VIVENCIAS Y TESTIMONIOS</u>	317
9.- CONCLUSIONES	320
<u>FESTIVAL DE MÁLAGA DE CINE ESPAÑOL</u>	322
 <u>FUNDACIÓN TRES CULTURAS DEL MEDITERRÁNEO EN SEVILLA</u>	
<u>1.- OBJETIVOS DE LA FUNDACIÓN</u>	323
<u>2.- MARTES CINE</u>	324
<u>2.1.- Cuestionario sobre cine</u>	324
<u>2.2.- Películas</u>	326
<u>2.2.1.- Ciclo de cine marroquí</u>	327
<u>2.2.2.- Ciclo de cine iraní</u>	329
<u>2.2.3.- Ciclo de cine dedicado al amor</u>	332
<u>2.2.4.- Ciclo de cine latinoamericano</u>	336
<u>2.2.5.- Ciclo de cine tunecino</u>	339
<u>2.2.6.- Ciclo de cine dedicado a mujeres vitales</u>	341
<u>2.2.7.- Ciclo de cine dedicado a la trata de seres humanos</u>	342
<u>2.2.8.- Ciclo de cine de Marsella</u>	345
<u>2.2.9.- Proyección especial en colaboración con Ingeniería Sin Fronteras</u> ...	348
<u>2.2.10.- Doble proyección en colaboración con el Festival Internacional de Cine Lésbico y Gai de Andalucía</u>	350
<u>2.2.11.- Cine de animación</u>	352

	<u>Página</u>
<u>3.- OTRAS ACTIVIDADES Y PROYECCIONES</u>	
<u>3.1.- Proyección especial de <i>Retorno a Hansala</i></u>	355
<u>3.2.- El árbol de las palabras</u>	356
<u>3.3.- Colaboración con el Festival de Granada Cines del Sur</u>	358

<u>3.4.- Sesión especial de cine dedicada a Afganistán</u>	359
<u>3.5.- Colaboración con Sevilla Festival de Cine Europeo</u>	360
4.- CONCLUSIONES	361
<u>FESTIVAL DE ISLANTILLA DE ISLA CRISTINA Y LEPE</u>	
<u>1.- FESTIVAL DE CINE Y TELEVISIÓN DE ISLANTILLA 2009</u>	366
<u>2.- FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INÉDITO DE ISLANTILLA 2007</u>	367
3.- CONCLUSIONES	370
<u>MUESTRA DE CINE ANDALUZ Y DEL MEDITERRÁNEO DE ARCHIDONA</u>	
<u>1.- CONSIDERACIONES GENERALES</u>	372
<u>2.- DESARROLLO DE LA MUESTRA</u>	373
<u>2.1.- Cine Andaluz. Sesión de noche</u>	373
<u>2.2.- Archidona cuenta. La memoria dormida</u>	377
<u>2.3.- De orilla a orilla</u>	377
<u>2.4.- Cine y literatura</u>	380
<u>2.5.- Sesión de noche-retrospectiva.</u> <u>Premio Archidona Cinema: Chus Gutiérrez</u>	381
<u>2.6.- Sesión de tarde. La película favorita de Chus Gutiérrez</u>	384
<u>2.7.- Sesión infantil-juvenil</u>	384
<u>2.8.- Otras actividades</u>	386
<u>2.8.1.- Aeropaisajes. Territorios de cine</u>	386
<u>2.8.2.- Cuadernos de la Academia</u>	386
<u>2.8.3.- Presentación de libro</u>	386
<u>2.8.4.- Rodajes y proyectos</u>	387
<u>2.8.5.- Programas de radio</u>	387
<u>3.- EXTENSIONES DE LA MUESTRA A OTRAS CIUDADES</u>	387
4.- CONCLUSIONES	390

FESTIVAL DE GRANADA CINES DEL SUR

<u>1.- DECLARACIÓN DE INTENCIONES</u>	392
<u>2.- PROGRAMACIÓN</u>	392
<u>3.- PRESENTACIONES</u>	394
<u>4.- SESIÓN INAUGURAL</u>	395
<u>5.- SESIÓN DE CLAUSURA</u>	396
<u>6.- SECCIÓN OFICIAL</u>	397
<u>7.- ITINERARIOS. PANTALLA ABIERTA</u>	406
<u>8.- RETROSPECTIVAS</u>	414
<u>8.1.- Souleymane Cissé</u>	414
<u>8.2.- Intrusos en el Paraíso. La Revolución Cubana vista por los cineastas extranjeros (1959-1969)</u>	417
<u>9.- ANDALUCES Y EL SUR</u>	419
<u>10.- MEDITERRÁNEOS</u>	419
<u>11.- PREMIO NETPAC</u>	422
<u>12.- SECCIONES ESPECIALES</u>	422
<u>12.1.-World Cinema Foundation / Cineteca di Bologna</u>	422
<u>12.2.- TransCine</u>	426
<u>12.3.- Nollywood</u>	427
<u>12.4.- Conversaciones con...</u>	428
12.4.1.- Clase magistral de Souleymane Cissé	429
12.4.2.- Nollywood	429
12.4.3.- Conversación a dos bandas	429
<u>12.5.- Iniciativas por el sur</u>	429
12.5.1.- Presentación de la plataforma audiovisual de la UNESCO	429
12.5.2.- Presentación de <i>Al Jazeera Documentary Channel</i>	430
<u>13.- PALMARÉS</u>	431
<u>14.- PUBLICACIONES</u>	431

<u>14.1.- Souleymane Cissé: con los ojos de la eternidad</u>	
de Maria Coletti y Leonardo De Franceschi	431
	<u>Página</u>
<u>14.2.- Intrusos en el paraíso. Los cineastas extranjeros</u>	
<u>en el cine cubano de los sesenta,</u> de Juan Antonio García Borrero	432
<u>15.- ACTIVIDADES PARALELAS</u>	432
<u>15.1.- AulaSur</u>	432
<u>15.2.- La imagen transparente de China</u>	433
<u>15.3.- Espacios abandonados</u>	435
<u>14.4.- David Lamelas. En lugar de cine</u>	435
<u>15.5.- Talleres En Escena</u>	436
<u>15.5.1.- Taller de animación</u>	437
<u>15.5.2.- Taller de interpretación</u>	437
<u>15.5.3.- Mujeres en correspondencia</u>	438
<u>15.5.4.- Deconstruyendo a VdO</u>	438
<u>15.5.5.- Taller de creación de vídeo en tiempo real</u>	438
<u>15.5.6.- Story Telling</u>	439
<u>16.- ACTIVIDADES PROFESIONALES</u>	439
<u>16.1.- Plataforma Southern Film Festivals</u>	440
<u>16.2.- I Encuentro para la Coproducción Internacional Andaluza</u>	440
<u>17.- EXTRAÑO TANTO MAR. DIALOGOS INTERCULTURALES</u>	441
18.- CONCLUSIONES	441
 <u>TERCERA PARTE. 2010 y 2011, ALGUNAS EXTENSIONES DE LA IDEA</u>	
<u>FESTIVAL CINEMA POLITICA DE MÁLAGA</u>	
<u>1.- 2010</u>	445
<u>2.- 2011</u>	447
<u>3.- CONCLUSIONES</u>	448
 <u>JORNADAS DE CULTURA ISLÁMICA DE ALMONASTER LA REAL (HUEVA)</u>	
<u>1.- 2010</u>	449
<u>2.- 2011</u>	451

<u>CONCLUSIONES GLOBALES</u>	453
<u>AGRADECIMIENTOS</u>	459



CONCLUSIONES GLOBALES

A lo largo de los capítulos anteriores, en la medida de mis posibilidades, he intentado extraer conclusiones parciales en cada uno de ellos, o, como en el caso del Instituto Cervantes, conclusiones parciales tras el análisis de un año de cine en cada uno de los Centros Asociados. Cumple ahora considerar lo que fue el año 2009 en su globalidad en cuanto a intercambios culturales cinematográficos a uno y otro lado del mar Mediterráneo.

Así, lo primero que debo señalar es que cuando me propuse este trabajo, necesité acotar su ámbito por razones obvias. De otro modo, el abanico habría sido inabarcable. Por eso, en lo relativo al tiempo, decidí que fuera precisamente el 2009 el año a investigar porque en él se cumple el 400 aniversario de uno de los más luctuosos actos de la historia peninsular: la expulsión de los moriscos de los reinos de España en 1609. Como ya señalé en su momento, resulta difícil colegir el riesgo que para la estabilidad de la corona, en cuyos dominios no se ponía el sol, podía significar la presencia de un grupo social que llevaba casi 900 años establecido en la península, siendo así que no sería difícil colegir en ellos una sucesiva serie de conversiones: del arrianismo visigótico al cristianismo hispanorromano, del cristianismo hispanorromano al islamismo, y del islamismo al cristianismo inquisitorial.

No he pretendido analizar las causas de tan atroz expulsión, ni sus consecuencias, por motivos también evidentes, puesto que ello habría superado con

creces mis posibilidades y mis conocimientos historiográficos. Sin embargo, me resultaba desalentador lo desapercibida que pasó en la sociedad española la triste efeméride, salvo en eventos muy especializados y muy concretos, algunos de los cuales han sido abordados en este trabajo en lo que de cinematográfico pudieran tener de interés. También es cierto que algunas televisiones públicas, como también hemos visto, se hicieron eco de la deplorable conmemoración. Aunque hemos de admitir que, en términos generales, los medios de comunicación y la sociedad española se mostraron opacos a la expulsión de los moriscos en 1609, una opacidad que resulta doblemente dolorosa puesto que, por otro lado, nos hallamos en una época bastante proclive a las celebraciones y homenajes de los que se cumple un número de años múltiplo de 100. Sin pretender ser exhaustivo, durante las dos últimas décadas, hemos asistido a los actos conmemorativos del centenario del nacimiento de Federico García Lorca, cuarto centenario de la publicación de la primera parte del *Quijote*, centenario de la Gran Vía madrileña, cuarto centenario del nacimiento de Velázquez, quinto centenario de la llegada de Colón a sus Indias, con una exposición universal *ad hoc*, que fue algo así como la Campeona del Mundo de las celebraciones seculares, bicentenario de la Constitución gaditana, 250 aniversario del nacimiento de Mozart, entre otras muchas conmemoraciones de esa índole, cuya celebración yo no critico, pero creo que el cuarto centenario de la expulsión de los moriscos de los reinos de España fue un acto lo suficientemente trascendente como para que hubiera merecido mucha mayor atención. Lo cierto fue que pasó sin pena ni gloria, y que tan funesto suceso pasara sin gloria me parece lógico, pero que pasara también sin pena se me hace mucho más difícil de aceptar. Sólo sé que no sé nada, sirvió para asentar la mayéutica socrática en el proceso del crecimiento personal; sólo sabemos que hemos cometido errores, puede ser una buena manera de crecer socialmente.

Sirva por lo menos mi libro como un pálido recuerdo de aquel luctuoso acontecimiento, pero sobre todo, cuatrocientos años después, como una visión integradora de dos importantísimas culturas a uno y otro lado del Mediterráneo, de dos importantísimas sociedades, de dos importantísimas y principalmente complementarias maneras de entender la vida.

Por otro lado, 2009 fue el año en que el Instituto Cervantes tomó el relevo del Festival de Málaga de Cine Español en la organización del Festival de Cine Español de Tánger, que a partir de entonces ha extendido su ámbito a la creatividad, por lo que los espectadores pierden el marchamo pasivo que les suele caracterizar para convertirse en sujetos activos de la creación artística.

2009 fue el año del décimo aniversario del nacimiento de la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo de Sevilla.

2009 fue el año de Chus Gutiérrez y de *Retorno a Hansala*, una película de 2008 que fue vista al año siguiente a uno y otro lado del Estrecho de Gibraltar, poco más o menos como la historia que narra, proyectada reiteradamente por los diferentes organismos y certámenes que incluyen los cine árabe o español en su programación, después de haber sido distinguida en la aridez absurda de la meseta castellana en la Semana de Cine de Valladolid. En 2009, además, la directora del largometraje conoció un homenaje en la Muestra de Cine Andaluz y del Mediterráneo de Archidona.

Y 2009 fue también el año en que surgió la iniciativa “Cinenónada en las dos orillas”, rebautizado luego como “Cine Móvil en las dos orillas”, de la que con tanto cariño ha hablado en las páginas de este libro.

Para terminar con las cuestiones cronológicas, necesitaba una especie de prólogo con el año 2008 y otra de epílogo con 2010 y 2011, porque 2008 fue para mí el origen de esta idea, dado que, como habitante de Málaga, pude disfrutar del ciclo de cine marroquí dentro del Festival de Cine Español de ese año, que fue además un año en el que los intercambios cinematográficos funcionaron con particular precisión, pues a esa muestra de cine marroquí en Málaga, correspondió un Festival de Cine Español en Tánger, según hemos comentado. En cuanto a 2010 y 2011, reconozco que mis afectos me han “derrotado”, puesto que no podía dejar fuera de mi estudio una iniciativa tan brillante como la llevada a cabo en la Universidad de Málaga con el Festival Cinema Política, que empezó su andadura justo un año después de 2009. Y tampoco podía dejar fuera la Muestra de Cine dentro de las Jornadas de Cultura Islámica de Almonaster la Real, que también comenzó en 2010, en la XI edición de estas Jornadas. Creo que iniciativas de esta naturaleza son las que permitirán cimentar un vínculo cultural: todo lo que he analizado para 2009 siguió en 2010 y este año surgieron cosas nuevas, lo que demuestra la vitalidad de la idea de los intercambios de cine a uno y otro lado de este nuestro mar Mediterráneo: las ideas mantienen toda su vitalidad, lo que no siempre sobreviven son los presupuestos destinados a la cultura.

En cuanto a los límites geográficos, quise que fueran los más próximos del MARE NOSTRUM entre Europa y África. También porque fue precisamente en Málaga donde en 2008 con tan gran claridad se percibió la permeabilidad de las fronteras fílmicas, según he comentado poco más arriba. Eso ha dejado fuera de mi análisis importantísimos festivales de ámbito africanista, en general, o arabista, en particular, como son los que se realizan en Barcelona o Santiago de Compostela, por mencionar sólo dos dentro de nuestro territorio nacional. También ha quedado fuera de mi estudio la programación de cine árabe organizada por Casa Árabe en Madrid, por idénticas razones.

Aunque reducido al sur de España y el norte de África, necesitaba que fuera el Mediterráneo el marco de mi investigación, porque éste es un espacio milenario de cultura y porque en él se da una circunstancia como mar entre continentes. Observamos, por ejemplo, que el océano Pacífico abraza países que política o económicamente pertenecen al ámbito occidental. Es lo que sucede entre Canadá y Japón, o entre Chile y Nueva Zelanda, por citar sólo esas dos dobles parejas. El Atlántico abraza países que pertenecen también a la órbita del así llamado primer mundo, como acontece, entre otros casos, con Estados Unidos y el Reino Unido. El océano Índico, por su lado, une países de naturaleza oriental, como pueden ser la República de Madagascar y La India

De manera que, esos océanos, de importantes proporciones físicas, se sitúan entre continentes, pero no entre culturas, mientras que el Mediterráneo, de mucho menor tamaño, se dispone entre dos identidades bien definidas: la occidental y la oriental, y por eso este mar entre tierras es también un mar entre culturas, lo cual no significa que sea un mar de separación, todo lo contrario: creo que no resulta difícil imaginarlo como una vía de comunicación o como un mar de unión.

Quedan así establecidos los límites cronológico-espaciales de mi trabajo. Restaban tan sólo los míos personales, que no puedo analizarlo todo, sino tan sólo lo más significativo para los propósitos que persigo, y una carencia muy importante de este estudio son las películas de diferente cultura que llegaron en 2009 a las salas comerciales. Soy consciente, pues, de que este trabajo no es exhaustivo, pero creo modestamente que lo esencial sí ha quedado recogido.

De todos modos, ya hemos comprobado en el Festival de Cine Africano de Tarifa, y con mayor extensión geográfica en el de Granada de Cines del Sur, lo difícil, lo artificial de establecer unas fronteras estrictas para la creación, en general, y para el cine, en particular, por su facilidad de movimientos y por la amplitud de miras de los buenos paladares cinéfilos.

A pesar de que el panorama de la explotación cinematográfica actual nos ofrece una paradójica situación según la cual a menor calidad, mayor cantidad, es decir, que la escasez de mérito se suele ver recompensada por la abundancia recaudatoria, la industria del cine mantiene una actividad creativa sin la cual es imposible comprender el siglo XX, ni lo que llevamos del XXI. Pero el cine como negocio poco podía aportar a la documentación de intercambios que me propuse: era ésta interacción fílmica lo que verdaderamente me interesaba y por eso tenía que dirigirme en exclusiva a los certámenes u organismos que pudieran aportar algo en ese sentido.

En este trabajo, entre largometrajes, cortometrajes, documentales (en formato largo, corto y medio) y cine de animación, he analizado unas 750 actividades cinematográficas (el número de películas es ligeramente inferior, puesto que algunas de ellas se repiten en diferentes eventos, según hemos comentado), de las que unas 450 son filmes no exclusiva aunque sí fundamentalmente españoles programados en el norte de África (FiSahara, Instituto Cervantes, Festival de cine Español de Tánger-Málaga) y el resto son producciones no exclusiva aunque sí fundamentalmente árabes proyectadas en Andalucía. La media de filmes españoles en el norte de África es mayor, por lo tanto, que la de películas árabes en Andalucía, pero también es cierto que el área geográfica que cubren aquéllas es mayor (Marruecos, Argelia, Túnez, Egipto y la República Árabe Saharaui Democrática). En todo caso, para mí ha sido especialmente gratificante comprobar que las producciones del sur del Mediterráneo han llegado a todas las provincias de Andalucía.

En todo caso, lo que me parece más importante, por encima de cuestiones cuantitativas, es que, si tan sólo un espectador del norte de África hubiera visto 100 películas españolas y algo parecido hiciera un español residente en Andalucía con respecto al cine árabe, esas personas habrían ampliado espectacularmente sus horizontes culturales. Más fácil aún: si tan sólo un espectador del norte de África asistiera con una relativa regularidad a los diferentes eventos de cine español que hemos considerado en este estudio, y un espectador español hiciera lo mismo con respecto al cine árabe, conseguiríamos un efecto similar de multiculturalidad en la persona.

Por otro lado, si se prefiere, y si tan sólo hubiera asistido un espectador diferente a cada película, tendríamos al menos 750 personas convencidas de lo beneficioso y espiritualmente enriquecedor del conocimiento de los otros: películas españolas en el norte de África, películas árabes en el sur de España. El sentido común nos dice que eso

no es así, que lógicamente hubo de haber mayor asistencia, más de una persona por película (al menos dos: un espectador y un cámara), pero además cuando he dispuesto de datos de asistencia, como los facilitados por Casa Árabe de Córdoba, he podido calcular una media de 58 espectadores por sesión. La Fundación Tres Culturas, por su parte, estima en 60 la media de espectadores a sus proyecciones, lo que extrapolado a todas las películas dentro de mi análisis, nos daría (750 x 60) una cifra aproximada de 45.000 espectadores a las diferentes producciones cinematográficas, dentro de las coordenadas de tiempo y lugar en que he circunscrito mi estudio, algo menos de la mitad del aforo de un campo de fútbol de grandes dimensiones, pero una cifra esperanzadora, en todo caso. Téngase en cuenta además que no dispongo de datos de asistencia a los diferentes festivales recogidos en este libro (Casa Árabe y Fundación Tres Culturas no son propiamente festivales, sino organismos estables con ciclos periódicos) y por experiencia propia sé lo difícil que es conseguir entradas para las secciones oficiales. Además, en respuesta a una de las preguntas del cuestionario que les remití, los organizadores del Festival internacional de cine del Sahara me comentaron la asistencia generalizada de saharauis a las sesiones en los campos de refugiados. Así mismo, en cuanto a la expulsión de los moriscos, si bien no tuvo el eco que yo creo que corresponde a la penosa efeméride, *Expulsados 1609* se emitió por las televisiones públicas de dos Comunidades Autónomas: Aragón y Cataluña, lo que amplía el abanico potencial de espectadores a varios millones de personas.

Para mayor abundamiento, iniciativas como las del cine móvil del Festival de Cine Africano de Tarifa, que a mí me recuerda los esfuerzos de García Lorca por difundir el teatro en la década de los 30, o Itinerarios del Festival de Granada de Cines del Sur, abren las pantallas en las calles de las poblaciones.

Y tampoco podemos olvidar la amplísima difusión en los medios de comunicación de todo tipo (prensa escrita, radio, televisión, internet) y a todos los niveles (local, provincial, regional, nacional, internacional) de que gozó, por ejemplo, el Festival de Cine Africano de Tarifa, que es del que mayor información he recibido en cuestión de repercusión en los medios.

Existe, pues, una buena base de público al que motivar para mantener y ampliar el conocimiento cultural mutuo.

No se me escapa, con todo, que iniciativas como las que he recorrido en este libro no pueden autofinanciarse en taquilla, al menos al día de hoy. Incluso los festivales más arraigados necesitan patrocinadores. Por eso, la colaboración financiera de las diferentes administraciones públicas es esencial para el mantenimiento de estas actividades. De otro modo, sucede lo que ha ocurrido con la iniciativa “Cine Móvil en las dos orillas” o con el Festival de Islantilla, que desaparecen.

Aunque por encima de cuestiones cuantitativas, quiero quedarme con esta idea: a uno y otro lado del mar Mediterráneo existe un público que aprecia producciones fílmicas que van más allá de la mera anécdota comercial.

Y si eso es así con respecto al público, lo mismo sucede con las películas, pues sea cual sea su naturaleza (largometraje, cortometraje, documental, animación), casi todas ellas han participado en certámenes cinematográficos internacionales de los cinco

continentes, además de los incluidos en este libro. No he consignado, por su excesiva prolijidad, la selección oficial de las películas de este libro en festivales de todo el planeta y las candidaturas a los premios para los que han sido nominadas, sino que me he limitado a reseñar los galardones efectivamente obtenidos.

Tenemos, pues, una larga serie de filmes de contrastada calidad y un público afecto. Todo ello se desarrolló durante 2009 en festivales y proyecciones que pretenden ser un bálsamo social y una escuela de creatividad en unas condiciones vitales durísimas, como acontece en los campamentos de refugiados en que se desarrolla el Festival internacional de cine del Sahara.

Tenemos también festivales que facilitan el contacto con otras sensibilidades, según sucedió en el Festival de Cine Africano de Tarifa, el Festival de Granada Cines del Sur y la Muestra de Cine Andaluz y Mediterráneo de Archidona, un certamen que aúna dentro de sí el cine a uno y otro lado de nuestro mar: dos orillas que se miran y dialogan entre sí mediante el cine.

Tenemos iniciativas como la del Festival de Málaga de Cine Español o Cinema Política, también en Málaga, que profundizan en el estudio de los dramas (inmigración, fronteras) de los pueblos desfavorecidos.

Tenemos una fundación como la Tres Culturas del Mediterráneo, con sede en Sevilla, que dispone su horizonte precisamente hacia el objetivo central de este trabajo: los intercambios culturales mediterráneos, la fusión de culturas, porque del contacto civilizado de culturas tan sólo cabe esperar efectos benéficos: al fin y al cabo, España es un país de tres culturas, todas ellas arropadas por el mar que los romanos consideraban suyo.

Y disponemos de impulsos pulmonares como los del Instituto Cervantes y Casa Árabe, que directamente concentran sus esfuerzos en la difusión de identidades diferentes, en los intercambios culturales de sur a norte y de norte a sur, lo que permite perfectamente comprender la permeabilidad de las fronteras culturales. Cine español en el norte de África y cine árabe en el sur de España.

Los químicos, desde hace, al menos, cien años saben perfectamente que esta materia que se nos ofrece tan homogénea, tan compacta y tan continua, si se observa con el microscopio adecuado muestra una imagen completamente diferente, porque la materia es porosa. La materia está llena de huecos. La materia es discontinua. Ésa es su verdadera naturaleza: la materia no es un ente infranqueable: la materia está abierta a todas las partículas que puedan atravesarla, que son bastantes, por ejemplo, las partículas alfa, que de ahí vienen todos esos descubrimientos.

Y si eso sucede con algo tan físico como la materia, ¿qué hemos de pensar de algo tan intangible como las idiosincrasias de los pueblos? Respondo yo mismo a la evidencia de esa pregunta retórica: pues que lo mismo sucede con las fronteras culturales, que tampoco son homogéneas, macizas y rígidas: las fronteras culturales son permeables y discontinuas, abiertas a todas las personas que quieran atravesarlas y saber qué hay del otro lado. Y en este sentido, es indudable que el cine presta una gran ayuda.

Poco más o menos, eso es lo que he querido acreditar y documentar en este trabajo, ceñido a un mar, el Mediterráneo, y un año, el 2009. Me parece una idea bellísima que, de la misma manera que en algunos casos hemos superado los gentilicios nacionales para catalogar el cine y usamos categorías más genéricas como cine europeo, cine independiente, cine árabe, cine africano, etc., consigamos un día, recordando además su étimo clásico, que para lo que se produzca a una y otra orilla de este mar entre tierras, se le caracterice como CINE NOSTRUM. Yo no sé si el cine es un arma cargada de futuro, parafraseando a Gabriel Celaya. Personalmente, me molestan todas las armas, incluso las que están cargadas de futuro, pero sí creo que existe suficiente creatividad y suficiente potencial espiritual a uno y otro lado del mar Mediterráneo como para albergar una justificada fe en lo beneficioso para ambas orillas de los intercambios culturales, en general, y cinematográficos, en particular.

Uno de los grandes géneros del cine son las películas de romanos situados en la antigüedad imperial, construyamos pues en este siglo XXI unas naves que surquen el Mediterráneo con otra mercancía: trirremes cargados de cintas de celuloide o en formato electrónico, cada uno como prefiera ¿Por qué no? Cosas más difíciles se han visto.

